



## 和束町って・・・

じつは和束町ってすごいんです！日本で一番高い煎茶(市場卸値)は、ここ京都和束産です！いま京都府は、和束の茶畑を世界遺産に登録しようとしています。でも和束の人口は約4500人。電車の駅も高校もないこの町は、悲しいことに毎年百人ずつ人が減っています。茶源郷まつりを通じて、世界にほこる和束のお茶と茶畑をきっかけに日本の田舎がもつ魅力と課題をあなたとシェアできたら、いいなって思っています。

### About Wazuka Town

Wazuka is an awesome city! It is in Wazuka that the most expensive hand-picked sencha is produced. Kyoto prefecture is seriously considering to enlist Wazuka tea fields as a world cultural heritage. Wazuka's population is extremely small(around 4500 people) and we are sometimes hard to find. However, the Teatopia Festival allows us to introduce our beautiful city to you. Wazuka's tea fields are even being considered for designation as a world cultural heritage site!

## まつりをさらに楽しくする⑧進行中アイデア！

今年で三回目を迎える茶源郷まつりは、まだ進化の途中にあるお祭りです。ここに少しだけ、まだ温めている⑧アイデアをご紹介します。

- ・おまつりラジオ・・・インターネットを通じて、茶源郷まつりの二日間を実況生中継しちゃうというアイデア。
- ・キャンプサイト・・・2日間あるおまつりをめいっぱい楽しんでもらう為に、キャンプサイトを設置しようというアイデア。

### Lots of new ideas on our mind:

We are looking forward to provide you with an unforgettable experience. This year we are celebrating the third year of Teatopia Festival and lots of great ideas are piling up in order to make it even better. So we are planning to organize an on the spot telecast as well as providing the area with new equipment to enjoy the festival to the max.

## 進化の途中



## 運営スタッフ募集中。

We are recruiting!

茶源郷まつりでは、お祭り好きのあなたとアイデアをお待ちしています。

Do not hesitate to contact us if you're interested in participating in the Teatopia Festival as we are always looking for passionate people with interesting ideas!

## アクセス

Access check the map.

### by Train

茶源郷まつり実施時間帯はJR加茂駅(西口)から奈良交通バス(茶源郷まつり実施時間帯は無料)と和束町無料シャトルバスが木津方面からの電車の到着に合わせて運行します。和束運動公園へは、奈良交通バスは「和束山の家」バス停、和束町無料シャトルバスは(株)大北リサイクル前で乗降願います。(タクシーの運賃は約2000円です。加茂タクシー 0774-76-2144)

- JR京都駅から  
京都駅から「JRみやこ路快速・奈良行」で木津駅へ。  
木津駅で「JR大和路快速」に乗換、加茂駅へ。(所要時間:約60分)
- JR大阪駅から  
大阪駅から「JR大和路快速」で加茂駅へ。(所要時間:約65分)
- JR奈良駅から  
奈良駅から「JR大和路快速」で加茂駅へ。(所要時間:約14分)

### 開催場所:和束運動公園

(京都府相楽郡和束町白栖猪ケ口25-5)

### by Car

- 京都→R24→山城→R163→加茂(約90分)
- 大阪→第二阪奈道路→奈良(約60分)
- 名古屋→名阪国道→奈良(約80分)
- 奈良→R24→加茂(約30分)
- 上野→R163→加茂(約30分)
- 加茂→府道5号→和束(約15分)



日本で最も美しい村連合 加盟

日本で最も美しい村

お茶のおまつり。



茶畑だもの。

# 茶源郷まつり

The Teatopia Festival

2014.11.1(SAT), 2(SUN)

11/1.10:00~16:00, 11/2.9:00~15:00 雨天決行

@京都府相楽郡和束町

主催:茶源郷まつり実行委員会

後援:和束町/京都府/(公社)京都府観光連盟/エフエム京都/朝日新聞社京都総局/KBS京都/毎日新聞社京都支局/京都新聞/産経新聞社京都総局/読売新聞京都総局

茶源郷まつり実行委員会(役場総務課)問合せ TEL.0774-78-3001(平日9:00~17:00)

メールアドレス/cha@chagenkyo-matsuri.jp 茶源郷まつりホームページ/chagenkyo-matsuri.jp

※掲載内容は予告なく変更・中止になる場合がございます。予めご了承ください。

「茶源郷まつり」で 検索

ハッシュタグ#cha\_fesをつけて情報交換してください







# 茶源郷まつりとは

The Teatopia Festival :

茶源郷まつりとは、茶作り800年の歴史を持つ茶産地・京都和束（わづか）のお祭りです。「茶畑からお茶の魅力のすべてを伝える」という想いのもと、茶畑ツアー、世界のお茶、お茶づくりの屋台村など、他にはないユニークな企画が盛りだくさん。そして、ここ和束の最大の魅力は、お祭り会場を包みこむ美しい茶畑の緑、澄み切った空気、そして静けさです。この素晴らしさは他では決して味わえません。この美しい茶畑で飲む一杯のお茶は、あなたの人生をきっと変えることでしょう。静寂の茶畑のなか、盛大に行われる「茶源郷まつり」を茶碗片手に楽しんでみませんか？

The Teatopia festival takes place in Wazuka, where Uji tea was born 800 years ago. The festival was initially created to spread the charm of tea to the world. Tea retailers from around the world come together to sell tea specialities and delicacies, organise tea field tours and take part in other unique festivities. Join us at the Teatopia festival to enjoy a life changing and unique experience whilst you savour a cup of tea amongst Wazuka's beautiful green tea fields.



## 和束のお茶

Wazuka's tea

和束茶カフェ特設エリア

Wazuka special tea Café :

町の茶農家さんが、自ら生産した和束茶を直販している和束茶カフェ。お祭りでは、この和束茶カフェがパワーアップ！なんと今年は製茶工場で実際に製茶しちゃいます！茶農家さんと直接つながれて、和束茶を楽しみ尽くせるエリアです。

During the Teatopia Festival, the Wazuka Café will sell teas that have been harvested by local farmers and processed on a local factory.



## 世界のお茶

Tea from all over the World :

世界のお茶を楽しむエリア

World Tea Promenade

このエリアでは日本各地のお茶だけではなく、セイロンティーやウーロン茶などの世界のお茶も楽しめます。日本のお茶では、京都、滋賀、奈良にとどまらず九州や静岡など、日本を代表する茶産地のお茶が楽しめます。

During this festival you will also be exposed to a variety of Japanese teas from several tea producing areas such as Shizuoka, Kyoto, Nara and Shiga. You will also get to know teas grown outside of Japan such as Ceylon tea and Oolong tea.



## 食べるお茶

Tea-inspired specialities

お茶づくり屋台村

Tea Food Village :

抹茶はもちろん、煎茶、ほうじ茶などを使った、ここでしか味わう事ができないお茶料理もお楽しみいただけます。ちゃこ焼き（たこ焼き）、チャコス（タコス）、抹茶スイーツなどなど！まさに、お茶を食する屋台村です。

Here in Wazuka you can taste delicacies made of matcha, sencha and houjicha, something you will never find outside of this area. Try matcha sweets, takoyaki (fried octopus-based balls) and other yummy food.

## 本格的なお茶

Authentic tea

和束茶・茶席エリア

Tea ceremony area

日本茶インストラクターが楽しませてくれる抹茶、煎茶の数々。ここ京都和束で収穫、茶葉を厳選し使用。「これぞお茶！」茶人をうならせる一杯がここで味わえます。

Hear the sound of tea ringing in the air as our Japanese tea instructors help you to enjoy matcha, sencha and other kinds of tea.



## 茶畑をゆく

Journey to the Tea Fields

茶畑ツアー

Tea Fields Tour

京都府景観資産にも選ばれた圧巻の茶畑。澄みわたる空気、静寂。和束をめぐれば楽しむ事ができる茶源郷ガイド付ツアーの他に見どころ満載のウォーキングマップも登場。行きたい場所に大切な人と自分の足で。

During your tea field tour, you will get to take in the breathtaking views of the countryside town of Wazuka. Several maps are available in case you wish to access the fields without a guide. Don't forget to bring someone special with you !



## 芸術とお茶

Spreading Tea through Art

茶源郷アートエリア

Teatopia Art Area

お茶は「飲むアート」。今年は「見るアート」も登場。学生たちによる参加者連動型のライブペインティングや移動茶室の特設展示など、足を踏み入ればそこはお茶とアートの夢の国。

This year you will be introduced to the art of drinking tea. You will also get to see students' paintings in person as well as a special exhibition of a relocated tea ceremony room. All you have to do is take off your shoes, step into the room and enjoy the world of tea art.



## 茶畑の鼓動

The Rhythm of the Tea Fields

音楽ステージ

Music Stage

飲む、見る、そして「聞く」茶源郷にふさわしい魂をゆさぶるリズム。才能あふれるアーティストがここ和束でエネルギーを爆発させます。お祭り期間限定「茶源郷おまつりラジオ（インターネットラジオ）」放送も予定。世界とつながります。

You don't only get to eat and drink but also to listen to the genuine spirit of our area's rhythm. Our town will be animated by talented artists. The date and time of the festival will be broadcasted through the radio as well as through the Internet.



## 知的欲求

Intellectual Desire

体験と学びのエリア

Experience & Learn about Tea

お茶を自らの手（体験）や脳（講義）を通して体験するエリア。また和束に千年つづく森（林業）を体験できるのもここ。楽しいだけじゃない、知的好奇心を満たす体験があなたを待っています。

This is the area where you get closer, body and soul, to tea. You can also see the oldest tree in Wazuka (1000 years old) so it's not only about having fun it's also about satisfying your intellectual curiosity.

